

5
 הַמֶּלֶךְ מִפֶּתַח בֵּינוֹם יוֹם דְּבַר- הַמֶּלֶךְ לָהֶם וַיִּמָּן
 王の 王の-食べ物から 日ごとに 毎日の 分量を 王は 彼らに そして-定めた
[H4428](#) [H6598](#) [H3117](#) [H3117](#) [H1697](#) [H4428](#) [H4487](#)

וּמִקְצָתָם וּמִיַּיִן מִשְׁתֵּיו וְלִגְדֵלָם שָׁלוֹשׁ שָׁנִים
 そして-その-終わりに 三 年 また-養うために-彼らを 彼の-飲み物の また-ぶどう酒から
[H7117](#) [H7969](#) [H8141](#) [H1431](#) [H4960](#) [H3196](#)

הַמֶּלֶךְ לְפָנָיו יַעֲמֵדוּ
 王の の-前に 仕えることになる
[H4428](#) [H6440](#) [H5975](#)

そして王は王の食べる食物と、王の飲む酒の中から、日々の分を彼らに与えて、三年のあいだ彼らを養い育て、その後、彼らをして王の前に、はべらせようとした。

6
 וַעֲזַרְיָה מִיִּשְׂאֵל חַנַּנְיָה דָּנִיֵּאל יְהוּדָה מִבְּנֵי בָהֶם וַיְהִי
 アザリヤ ミシャエル ハナニヤ ダニエル ユダの の-子らから 彼らの-中に そして-いた
[H5838](#) [H4332](#) [H1840](#) [H3063](#) [H1961](#)

彼らのうちに、ユダの部族のダニエル、ハナニヤ、ミシャエル、アザリヤがあった。

7
 בְּלִטְשַׁצָּר לְדָנִיֵּאל וַיִּשֶׂם שְׁמוֹת הַסְּרִיסִים שָׂר לָהֶם וַיִּשֶׂם
 ベルテシャツアル ダニエルに そして-つけた 名前を 宦官たちの 長は 彼らに そして-つけた
[H1095](#) [H1840](#) [H8034](#) [H5631](#) [H8269](#) [H1992](#)

וּלְחַנַּנְיָה וּלְמִישְׂאֵל וּלְעֲזַרְיָה מִשְׁחָךְ וּלְמִישְׂאֵל שַׁדְרָךְ וּלְעֲזַרְיָה
 ネゴ アベデ アザリヤには メシャク ミシャエルには シャデラク ハナニヤには
[H5664](#) [H5664](#) [H5838](#) [H4335](#) [H4332](#) [H7714](#)

宦官の長は彼らに名を与えて、ダニエルをベルテシャツアルと名づけ、ハナニヤをシャデラクと名づけ、ミシャエルをメシャクと名づけ、アザリヤをアベデネゴと名づけた。

8
 בְּפֶתַח יִתְנַאֵל לֹא- אֲשֶׁר לְבֹו עַל- דָּנִיֵּאל וַיִּשֶׂם
 の-食べ物で 汚れないと ない (こと) 彼の-心に (に-ついて) ダニエルは そして-決心した
[H6598](#) [H1351](#) [H3808](#) [H1840](#)

לֹא אֲשֶׁר הַסְּרִיסִים מִשָּׂר וַיִּבְקֶשׁ מִשְׁתֵּיו וַיִּבְנִין הַמֶּלֶךְ
 ない (こと) 宦官たちの-長に から そして-願った 彼の-飲み物の また-ぶどう酒で 王の
[H3808](#) [H5631](#) [H8269](#) [H1245](#) [H4960](#) [H3196](#) [H4428](#)

יִתְנַאֵל:
 汚れないようにと
[H1351](#)

ダニエルは王の食物と、王の飲む酒とをもって、自分を汚すまいと、心に思い定めたので、自分を汚させることのないように、宦官の長に求めた。

9
 הַסְּרִיסִים שָׂר לְפָנָיו וְלִרְחֵמִים לְחַסֵּד דָּנִיֵּאל אֶת- הָאֱלֹהִים וַיִּתֵּן
 宦官たちの 長の の-前で あわれみを 恵みと ダニエルに (を) 神は そして-与えた
[H5631](#) [H8269](#) [H6440](#) [H1840](#) [H0853](#) [H0430](#) [H5414](#)

神はダニエルをして、宦官の長の前に、恵みとあわれみとを得させられたので、

וַיֹּאמֶר	שָׂר	הַסְּרִיסִים	לְדַנְיָאֵל	יִרְא	אֲנִי	אֶת־	אֲדֹנָי	הַמֶּלֶךְ	10
そして-言った	長は	宦官たちの	ダニエルに	恐れている	私は	(を)	私の-主人	王を	
H0559	H8269	H5631	H1840	H3373	H0589	H0853	H0113	H4428	
אֲשֶׁר	מִנָּה	אֶת־	מֵאֲכָלְכֶם	וְאֶת־	מִשְׁתֵּיכֶם	אֲשֶׁר			
(ところの方)	定めた	(を)	あなたがたの-食事と	また(を)	あなたがたの-飲み物を	(もし)			
	H4487	H0853	H3978	H0853	H4960				
לָמָּה	יִרְאָה	אֶת־	פְּנֵיכֶם	זְעָפִים	מִן־	הַיְלָדִים	אֲשֶׁר		
なぜ	見て	(を)	あなたがたの-顔が	やつれている	より	若者たちよりも	(ところの)		
H4100	H7200	H0853	H6440	H2196		H3206			
כְּגִילְכֶם	וְחֵיבְתֶם	אֶת־	רֹאשִׁי	לְמֶלֶךְ:					
あなたがたと-同年齢の	危険に-さらすことになる	(を)	私の-首を	王に					
	H2325	H0853	H4428	H4428					

宦官の長はダニエルに言った、「わが主なる王は、あなたがたの食べ物と、飲み物とを定められたので、わたしはあなたがたの健康の状態が、同年輩の若者たちよりも悪いと、王が見られることを恐れるのです。そうすればあなたがたのために、わたしのこうべが、王の前に危くなるでしょう」。

וַיֹּאמֶר	דַּנְיָאֵל	אֶל־	הַמְּלָצָר	אֲשֶׁר	מִנָּה	שָׂר	הַסְּרִיסִים	11
そして-言った	ダニエルは	に	世話係に	(ところの)	任命した	長が	宦官たちの	
H0559	H1840	H0413	H4453		H4487	H8269	H5631	
עַל־	דַּנְיָאֵל	חַנַּנְיָא	מִישָׂאֵל	וְעֶזְרִיָּה:				
(の-上に)	ダニエル	ハナニヤ	ミシャエル	アザリヤの				
	H1840		H4332	H5838				

そこでダニエルは宦官の長がダニエル、ハナニヤ、ミシャエルおよびアザリヤの上に立てた家令に言った、

נִס־	נָא	אֶת־	עֲבָדֶיךָ	יָמִים	עֲשָׂרָה	וַיִּתְּנֵנִי	12
試して-ください	どうか	(を)	あなたの-しもべたちを	日間	十	そして-与えて-ください	
H5254	H4994	H0853	H5650	H3117	H6235	H5414	
לָנוּ	מִן־	הַזְּרָעִים	וְנֹאכְלָהּ	וַיָּמִים	וְנִשְׁתָּה:		
私たちに	から	野菜を	食べさせて-ください	また-水を	飲ませて-ください		
			H0398	H4325	H8354		

「どうぞ、しもべらを十日の間ためしてください。わたしたちにただ野菜を与えて食べさせ、水を飲ませ、

וַיִּרְאֵנִי	לְפָנָי	מִרְאֵינוּ	וּמִרְאֵהָ	הַיְלָדִים	הָאֲכָלִים	13
そして-比べて-ください	あなたの-前で	私たちの-容姿と	また-容姿を	若者たちの	食べている	
H7200	H6440	H4758	H4758	H3206	H0398	
אֶת־	פֶּתַח	הַמֶּלֶךְ	וּכְאֲשֶׁר	תִּרְאָה	עֲשָׂה	
(を)	食べ物を	王の	そして-見た-通りに	ご覧に-なって	扱って-ください	
	H0853	H4428		H7200		
	עֲבָדֶיךָ:					
	あなたの-しもべたちを					
	H5650					

そしてわたしたちの顔色と、王の食物を食べる若者の顔色とをくらべて見て、あなたの見るところにしたがって、しもべらを扱ってください」。

וַיִּשְׁמַע	לָהֶם	לְדַבָּר	הַזֶּה	וַיִּנְסֶם	יָמִים	עֲשָׂרָה:	14
そして-聞き入れた	彼らに	この-件について	この	そして-試した	日間	十	
H8085		H1697	H2088	H5254	H3117	H6235	

家令はこの事について彼らの言うところを聞き入れ、十日の間、彼らをためした。

וּמְקַצֵּת יָמִים עֶשְׂרֵה נִרְאָה מְרֵאִיהֶם טוֹב וּבְרִיאֵי בָשָׂר 15
 肉体が また-健康であった 良く 彼らの-容姿は 見えた 十 日間の そして-終わりに
[H1320](#) [H1277](#) [H4758](#) [H7200](#) [H6235](#) [H3117](#) [H7117](#)

מֶן-כָּל- הַיְלָדִים הָאֵלֵּים אֵת פֶּתִיבִן הַמֶּלֶךְ:
 若者たちよりも すべてのの よりも (を) 食べている 王の 食べ物を
[H3206](#) [H0398](#) [H0853](#) [H6598](#) [H4428](#)

十日の終りになってみると、彼らの顔色は王の食物を食べたすべての若者よりも美しく、また肉も肥え太っていた。

וַיְהִי הַמְלֶצֶר נֹשֵׂא אֶת- פֶּתִיבִן מִשְׁתֵּיהֶם 16
 世話係は 取り除く者に (を) 彼らの-食べ物と 彼らの-飲み物の
[H4453](#) [H5375](#) [H0853](#) [H6598](#) [H3196](#) [H4960](#)

וַיִּתֵּן לָהֶם זֵרְעָנִים:
 そして-与えた 彼らに 野菜を
[H5414](#)

それで家令は彼らの食物と、彼らの飲むべき酒とを除いて、彼らに野菜を与えた。

וְהַיְלָדִים הָאֵלֶּה אַרְבַּעַתָּם נָתַן לָהֶם הָאֱלֹהִים מַדְעַ וְהַשְׂכָּל 17
 そして-若者たちに これらの 四人に 与えた 彼らに 神は 知識と 洞察力を
[H3206](#) [H0428](#) [H0702](#) [H5414](#) [H0430](#) [H4093](#)

כָּכָל- סֵפֶר וְחִכְמָה וְדַנְיָאֵל חֲזוֹן וְחִלְמוֹת:
 書物と すべてのの 又-知恵において また-ダニエルは 理解した 幻と 夢を
[H3605](#) [H2451](#) [H1840](#) [H0995](#) [H3605](#) [H2377](#) [H2472](#)

この四人の者には、神は知識を与え、すべての文学と知恵にさとい者とされた。ダニエルはまたすべての幻と夢とを理解した。

וּלְמַקְצֵת הַיָּמִים אֲשֶׁר- אָמַר הַמֶּלֶךְ לְהַבִּיאֵם 18
 そして-終わりに その-日々の (の) 言った 王が 連れて-来るようにと 連れて-来た-彼らを
[H3117](#) [H0559](#) [H4428](#) [H0935](#) [H0935](#)

שָׁר הַקְּרִיּוֹיִם לְפָנָי נְבֻכַדְנֶצַּר:
 長は 宦官たちの の-前に ネブカドネツァルの
[H8269](#) [H5631](#) [H6440](#) [H5019](#)

さて、王が命じたところの若者を召し入れるまでの日数が過ぎたので、宦官の町は彼らをネブカデネザルの前に連れていった。

וַיְדַבֵּר אִתָּם הַמֶּלֶךְ וְלֹא נִמְצָא מִכָּלֵם כְּדַנְיָאֵל חֲנַנְיָה 19
 そして-話した 王は 彼らと 王は 見出されなかった すべての中から だニエル ハナニヤ
[H1696](#) [H0854](#) [H4428](#) [H3808](#) [H4672](#) [H3605](#) [H1840](#)

מִישָׂאֵל וְעֶזְרָיָה וְיַעֲמֹדוּ לְפָנָי הַמֶּלֶךְ:
 ミシャエル アザリヤに-匹敵する者は の-前に そして-仕えた 王の
[H4332](#) [H5838](#) [H5975](#) [H6440](#) [H4428](#)

王が彼らと語ってみると、彼らすべての中にはだニエル、ハナニヤ、ミシャエル、アザリヤにならぶ者がなかったのて、彼らは王の前にはべることとなった。

וְכָל	דְּבַר	חֵכְמַת	בִּינְהָ	אֲשֶׁר-	בִּקֵּשׁ	מֵהֶם	הַמְּלִךְ
そして-すべての	事柄において	知恵の	理解の	(を)	尋ねた	彼らに	王は
H3605	H1697	H2451	H0998		H1245	H1992	H4428
וַיִּמְצְאוּ	עֶשְׂרִי	יָדוֹת	עַל	כָּל-	הַחֲרָטְמִים	הָאֲשָׁפִים	
そして-見出した-彼らを	十	倍も	(より)	すべての	呪術師や	占星術師たちよりも	
H4672	H6235	H3027		H3605	H2748	H0825	
		מְלִכּוֹתָיו:		אֲשֶׁר			
		彼の-王国にいる		すべての			
		H4438		H3605			

王が彼らにさまざまな事を尋ねてみると、彼らは知恵と理解において、全国の博士、法術士にまさること十倍であった。

וַיְהִי	דָּנִיֵּאל	עַד-	שָׁנַת	אַחַת	לְכוֹרֶשׁ	הַמְּלִךְ:	פ
そして-いた	ダニエルは	まで	年の	第一の	クロス	王の	פ
H1961	H1840	H5704	H8141	H0259	H3566	H4428	

ダニエルはクロス王の元年まで仕えていた。